



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
 VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

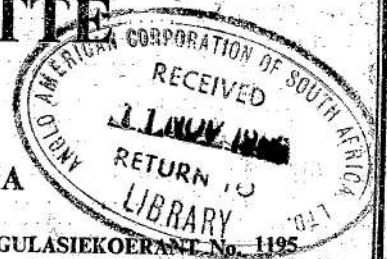
REGULATION GAZETTE No. 1195

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
 OVERSEAS 15c OORSEE
 POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1195

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer



Vol. 53]

PRETORIA, 7 NOVEMBER 1969

[No. 2557

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 289, 1969

CONVERSION OF THE BUREAU FOR STATISTICS INTO A DEPARTMENT OF STATISTICS AND PROVISION FOR THE DESIGNATION OF THE HEAD OF THE DEPARTMENT

Under the powers vested in me by section 27 of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957), I hereby amend, in accordance with the recommendation of the Public Service Commission, the First Schedule to the said Act with effect from 1 October 1969, by the insertion of the words "Department of Statistics" and "Secretary for Statistics" in columns I and II, respectively, of the said Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-first day of October, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council.

S. L. MULLER.

No. R. 290, 1969

AMENDMENT OF PROCLAMATION WITH REGARD TO SEED, DEAD PORTIONS OR PRODUCTS OF CERTAIN PLANTS DECLARED TO BE PLANTS FOR THE PURPOSES OF THE AGRICULTURAL PESTS ACT, 1957 (ACT 42 OF 1957)

Under the powers vested in me by section 14 of the Agricultural Pests Act, 1957 (Act 42 of 1957), I hereby amend the Schedule to Proclamation R. 209 of 1966, as set out in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-seventh day of October, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

D. C. H. UYS.

A—45605

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 289, 1969

OMSKEPPING VAN DIE BURO VIR STATISTIEK IN 'N DEPARTEMENT VAN STATISTIEK EN VOORSIENING VIR DIE BENAMING VAN 'N HOOF VAN DIE DEPARTEMENT

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 27 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957), wysig ek hierby, ooreenkomstig die aanbeveling van die Staatsdienskommissie, die Eerste Bylae van genoemde Wet met ingang van 1 Oktober 1969 deur die woorde "Departement van Statistiek" en "Sekretaris van Statistiek" in kolomme I en II, onderskeidelik, van genoemde Bylae in te voeg.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

S. L. MULLER.

No. R. 290, 1969

WYSIGING VAN PROKLAMASIE MET BETREKING TOT SAAD, DOOIE GEDEELTES OF PRODUKTE VAN SEKERE PLANTE VERKLAAR TOT PLANTE VIR DIE TOEPASSING VAN DIE WET OP LANDBOUPLAE, 1957 (WET 42 VAN 1957)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 van die Wet op Landbouplae, 1957 (Wet 42 van 1957), wysig ek hierby die Bylae van Proklamasie R. 209 van 1966 soos in die Bylae hierby uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewe-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

D. C. H. UYS.

SCHEDULE

The Schedule to Proclamation R. 209 of 1966 is hereby amended by:

(a) deleting the following from the said Schedule:

Column 1	Column 2
<i>Allium</i> —all species.....	Seed and any dead portions.
<i>Apium</i> —all species.....	Seed.
Carrot (<i>Daucus carota</i>)—all cultivars.....	Seed.
<i>Cucumis</i> —all species.....	Seed.
<i>Dianthus</i> —all species.....	Seed.
Radish (<i>Raphanus sativus</i>)—all cultivars.....	Seed.

(b) adding the following plant species:

Column 1	Column 2
<i>Persea</i> —all species.....	Seed.
<i>Macadamia</i> —all species.....	Seed.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 3699 7 November 1969

MAIZE AND KAFFIRCORN CONTROL SCHEME SPECIAL LEVY ON MAIZE AND MAIZE PRODUCTS EXPORTED.—CORRECTION NOTICE

Government Notice R. 3285 of 12 September 1969, is hereby corrected by the substitution in the English and Afrikaans text of the Schedule of the word "indertata" where it appears in the fourth paragraph for the word "intentata".

No. R. 3700 7 November 1969

DECIDUOUS FRUIT SCHEME

CONTROL OF INTRODUCTION OF DECIDUOUS FRUIT INTO CERTAIN AREAS.—CORRECTION NOTICE

Government Notice R. 3360 of 19 September 1969, is hereby corrected by the substitution in the Annexure of the Afrikaans and English text in the second line of the last paragraph for the figure "R. 3359" of the figure "R. 3360".

No. R. 3701 7 November 1969

MAIZE AND KAFFIRCORN CONTROL SCHEME PRICES FOR MAIZE AND MAIZE PRODUCTS, SOUTH-WEST AFRICA.—CORRECTION NOTICE

The Schedule to Government Notice 3062 of 8 August 1969, hereby corrected by the substitution in the table of clause 4 (a) for the figure "488" of the figure "448".

No. R. 3702 7 November 1969

WINTER CEREAL SCHEME

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF OATS.—CORRECTION NOTICE

The Schedule to Government Notice R. 272 of 17 October 1969, is hereby corrected by—

(1) the substitution in the last paragraph of regulation 1 (c) of the word "ear" where it appears in the first line for the word "ears";

BYLAE

Die Bylae by Proklamasie R. 209 van 1966 word hierby gewysig deur:

(a) die volgende in die genoemde Bylae te skrap:

Kolom 1	Kolom 2
<i>Allium</i> —alle spesies.....	Saad en enige dooie gedeelte.
<i>Apium</i> —alle spesies.....	Saad.
<i>Cucumis</i> —alle spesies.....	Saad.
<i>Dianthus</i> —alle spesies.....	Saad.
Geelwortel (<i>Daucus carota</i>)—alle cultivars...	Saad.
Radys (<i>Raphanus sativus</i>)—alle cultivars....	Saad.

(b) die volgende plantspesies by te voeg:

Kolom 1	Kolom 2
<i>Persia</i> —alle spesies.....	Saad.
<i>Macadamia</i> —alle spesies.....	Saad.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 3699 7 November 1969

MIELIE- EN KAFFERKORINGREELINGSKEMA SPESIALE HEFFING OP MIELIES EN MIELIEPRODUKTE UITGEVOER.—VERBETERINGSKENNISGEWING

Goewermenskennisgewing R. 3285 van 12 September 1969, word hierby verbeter deur in die Afrikaanse en Engelse tekste van die Bylae die woord "indertata" waar dit in die vierde paragraaf voorkom deur die woord "intentata" te vervang.

No. R. 3700 7 November 1969

SAGTEVRUGTESKEMA

BEHEER OOR INBRING VAN SAGTEVRUGTE IN SEKER E GEBIEDE.—VERBETERINGSKENNISGEWING

Goewermenskennisgewing R. 3360 van 19 September 1969, word hierby verbeter deur in die Aanhangsel van die Afrikaanse en Engelse tekste in die tweede reël van die laaste paragraaf die syfer "R. 3359" deur die syfer "R. 3360" te vervang.

No. R. 3701 7 November 1969

MIELIE- EN KAFFERKORINGREELINGSKEMA

PRYSE VAN MIELIES EN MIELIEPRODUKTE, SUID WES-AFRIKA. — VERBETERINGSKENNISGEWING

Die Bylae van Goewermenskennisgewing 3062 van 8 Augustus 1969 word hierby verbeter deur in die tabel van klousule 4 (a) in die Engelse teks die syfer "488" deur die syfer "448" te vervang.

No. R. 3702 7 November 1969

WINTERGRAANSKEMA

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN HAWER.—VERBETERINGSKENNISGEWING

Die Bylae tot Goewermenskennisgewing R. 272 van 17 Oktober 1969, word hierby verbeter deur—

(1) in die Engelse teks van die laaste paragraaf van regulasie 1 (c) die woord "ear" waar dit in die eerste reël voorkom, deur die woord "ears" te vervang;

(2) the substitution in the Afrikaans text of regulation 2 (2) (a) of the word "hawe" where it appears after the word "sodanige" for the word "hawer";

(3) the substitution in the table of regulation 2 of the word "cravel" where it appears in the eighth column after the word "sand" for the word "gravel";

(4) the substitution in the Afrikaans text of regulation 3 (2) (b) of the word "pand" where it appears at the end of the first paragraph under the heading "Hoe die apparaat gebruik word" for the word "pan";

(5) in the note by regulation 3 (5) of the word "contain" for the word "contains";

(6) the substitution in the second paragraph of regulation 3 (9) under the heading "Toetsmetode" of the words "felshouer" and "beriek" where it appears in the first and last lines of the words "fleshouer" and "bereik".

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES

No. R. 3692

7 November 1969

AMENDMENT OF NOTICE IN CONNECTION WITH PORTIONS AND PRODUCTS OF CERTAIN PLANTS DECLARED TO BE PLANTS FOR THE PURPOSES OF THE AGRICULTURAL PESTS ACT, 1957 (ACT 42 OF 1957)

In terms of section 9 of the Agricultural Pests Act, 1957 (Act 42 of 1957), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Deputy Minister of Agriculture, hereby amend the Schedule to Government Notice R. 1153 of 22 July 1966, by adding the following items to the said Schedule:—

Column 1	Column 2
Plant species	Portions and products of plants
<i>Castanea</i> —all species..	Any dead portion, including wood.
Plant Growing Media..	Any media used for growing plants in and which contain or are suspected of containing plant material such as bark, compost, peatmoss, peat, soil and mulch.

HENDRIK SCHOEMAN, Deputy Minister of Agriculture.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. R. 3698

7 November 1969

AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 523 OF 3 APRIL 1964

Under the powers vested in me by the proviso to section 37 (1) of the Group Areas Act, 1966 (Act 36 of 1966), read with section 33 of the said Act, I, Barzillai Coetzee, Minister of Community Development, hereby amend Government Notice R. 523 of 3 April 1964 by the addition in the Schedule thereto of the words "Witwatersrand Gold Mining Company Limited".

B. COETZEE, Minister of Community Development.

(2) in regulasie 2 (2) (a) die woord "hawe" waar dit na die woord "sodanige" voorkom, deur die woord "hawer" te vervang;

(3) in die Engelse tabel van regulasie 2 die woord "cravel" waar dit in die agtste kolom na die woord "sand" voorkom, deur die woord "gravel" te vervang;

(4) in regulasie 3 (2) (b) onder die opskrif "Hoe die apparaat gebruik word" die woord "pand" waar dit aan die end van die eerste paragraaf voorkom, deur die woord "pan" te vervang;

(5) by die opmerking in die Engelse teks van regulasie 3 (5) die woord "contain" deur die woord "contains" te vervang;

(6) in die tweede paragraaf van regulasie 3 (9) onder die opskrif "Toetsmetode" die woorde "felshouer" en "beriek" waar dit in die eerste en laaste lyne onderskeidelik voorkom, deur die woord "fleshouer" en "bereik" te vervang.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIESIE DIENSTE

No. R. 3692

7 November 1969

WYSIGING VAN KENNISGEWING IN VERBAND MET GEDEELTES EN PRODUKTE VAN SEKERE PLANTE VERKLAAR TOT PLANTE VIR DIE TOEPASSING VAN DIE WET OP LANDBOUPLAIE, 1957 (WET 42 VAN 1957)

Ooreenkomstig artikel 9 van die Wet op Landbouplae, 1957 (Wet 42 van 1957), wysig ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Adjunk-minister van Landbou, hierby die Bylae van Goewermmentskennisgewing R. 1153 van 22 Julie 1966 deur die volgende items in die genoemde Bylae by te voeg:—

Kolom 1	Kolom 2
Plantspesies	Gedeeltes en produkte van plante
<i>Castanea</i> —alle spesies..	Enige dooie gedeelte, ingeslote hout.
Plantkweekmedia.....	Enige media waarin plante gekweek word en wat plantmateriaal bevat of vermoedelik bevat, byvoorbeeld bas, kompos, veengrond, moerasturf, grond en bladaarde.

HENDRIK SCHOEMAN, Adjunk-minister van Landbou.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU

No. R. 3698

7 November 1969

WYSIGING VAN GOEWERMMENTS KENNISGEWING R. 523 VAN 3 APRIL 1964

Kragtens die bevoegdheid my verleen by die voorbehoudsbepaling van artikel 37 (1) van die Wet op Groepsgebiede, 1966 (Wet 36 van 1966), gelees met artikel 33 van genoemde Wet, wysig ek, Barzillai Coetzee, Minister van Gemeenskapsbou, hierby Goewermmentskennisgewing R. 523 van 3 April 1964 deur die woorde "Witwatersrand Gold Mining Company Limited" in die Bylae daarvan by te voeg.

B. COETZEE, Minister van Gemeenskapsbou.

DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS

No. R. 3673

7 November 1969

THE HERALDRY ACT, 1962 (ACT 18 OF 1962).—
REGULATIONS

Under the powers vested in me by section 25 of the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962), I, Johannes Petrus van der Spuy, Minister of National Education, hereby make the undermentioned regulations:—

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(i) "crest" includes a crown, helmet and mantling; and

(ii) "the Act" means the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962).

Tariff of Fees

R

2. An application for the registration of a heraldic representation or an amendment of a registered representation shall be accompanied by an amount of 25

3. After the State Herald has notified an applicant that his application is acceptable for registration, the fees mentioned hereunder shall be payable to the Bureau before the particulars are entered in the register or a certificate of registration is issued, viz:—

(a) Registration of—

(i) a badge 90

(ii) a flag, pennant, gonfalon, decoration, medal, seal, insignia of rank, any office or order or other kindred symbolic representation, excluding a coat of arms or badge 90

(iii) an amendment of an item under (i) or (ii) 90

(b) Registration of—

(i) a coat of arms without a crest, supporters or special compartment, as well as any amendment to such registered coat of arms 120

(ii) a coat of arms with a crest, as well as any amendment to such registered coat of arms 135

(iii) a coat of arms with a crest and supporters, as well as any amendment to such registered coat of arms 140

(iv) a coat of arms complete with crest, supporters and special compartment, as well as any amendment to such registered coat of arms 150

(c) Registration referred to in section 8 (2) (b) of the Act of—

(i) a coat of arms without a crest, supporters or special compartment, as well as any amendment to such registered coat of arms 120

(ii) a coat of arms with a crest, as well as any amendment to such registered coat of arms 135

(iii) a coat of arms with a crest and supporters, as well as any amendment to such registered coat of arms 140

(iv) a coat of arms complete with crest, supporters and special compartment, as well as any amendment to such registered coat of arms 150

DEPARTEMENT VAN KULTUURSAKE

No. R. 3673

7 November 1969

DIE HERALDIEKWET, 1962 (WET 18 VAN 1962).—
REGULASIES

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 van die Heraldiekwet, 1962 (Wet 18 van 1962), vaardig ek, Johannes Petrus van der Spuy, Minister van Nasionale Opvoeding, onderstaande regulasies uit:—

Definisies

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "die Wet" die Heraldiekwet, 1962 (Wet 18 van 1962); en

(ii) "helmtteken" ook 'n kroon, helm en dekklede.

Geldetarief

R

2. 'n Aansoek om die registrasie van 'n heraldiese voorstelling of van 'n wysiging van 'n geregistreerde voorstelling moet vergesel gaan van 25

3. Na kennisgewing deur die Staatsheraldikus aan 'n aansoeker dat sy aansoek om registrasie aanvaarbaar is, is die gelde soos hieronder aangedui aan die Buro betaalbaar voordat die besonderhede in die register aangeteken en 'n registrasiesertifikaat uitgereik word, naamlik:—

(a) Registrasie van—

(i) 'n kenteken 90

(ii) 'n vlag, wimpel, vaandel, dekorasie, medalje, seël, insignia van 'n rang, 'n amp of orde of ander aanverwante simboliese voorstelling, maar nie 'n wapen of kenteken nie 90

(iii) 'n wysiging van 'n item onder (i) of (ii) 90

(b) Registrasie van—

(i) 'n wapen sonder helmtteken, skildhouers en 'n spesiale kompartement, asook 'n wysiging van sodanige geregistreerde wapen 120

(ii) 'n wapen met helmtteken, asook 'n wysiging van sodanige geregistreerde wapen 135

(iii) 'n wapen met helmtteken en skildhouers, asook 'n wysiging van sodanige geregistreerde wapen 140

(iv) 'n wapen volledig met helmtteken, skildhouers en 'n spesiale kompartement, asook 'n wysiging van sodanige geregistreerde wapen 150

(c) Registrasie soos vermeld in artikel 8 (2) (b) van die Wet; van—

(i) 'n wapen sonder helmtteken, skildhouers en 'n spesiale kompartement, asook 'n wysiging van sodanige geregistreerde wapen 120

(ii) 'n wapen met helmtteken, asook 'n wysiging van sodanige geregistreerde wapen 135

(iii) 'n wapen met helmtteken en skildhouers, asook 'n wysiging van sodanige geregistreerde wapen 140

(iv) 'n wapen volledig met helmtteken, skildhouers en 'n spesiale kompartement, asook 'n wysiging van sodanige geregistreerde wapen 150

4. (a) Registration of a family coat of arms of a heraldic heir in conformity with the principles and rules of heraldry and the policy of the Council—
- (i) on application for an entry in the register ... 10
 - (ii) where a new certificate of registration is required in respect of (a) of—
 - (aa) a coat of arms without a crest, supporters or special compartment, as well as any amendment to such registered coat of arms, on application ... 40
 - (bb) a coat of arms with a crest, as well as any amendment to such registered coat of arms, on application ... 45
 - (cc) a coat of arms with a crest and supporters, as well as any amendment to such registered coat of arms, on application ... 50
 - (dd) a coat of arms complete with crest, supporters and special compartment, as well as any amendment to such registered coat of arms, on application ... 55
- (b) Registration of a coat of arms where the name of the registered owner has been legally changed—
- (i) on application for an entry in the register ... 10
 - (ii) where a new certificate of registration is required of—
 - (aa) a coat of arms without a crest, supporters or special compartment, as well as any amendment to such registered coat of arms, on application ... 40
 - (bb) a coat of arms with a crest, as well as any amendment to such registered coat of arms, on application ... 45
 - (cc) a coat of arms with a crest and supporters, as well as any amendment to such registered coat of arms, on application ... 50
 - (dd) a coat of arms complete with crest, supporters and special compartment, as well as any amendment to such registered coat of arms, on application ... 55
5. The registration of—
- (a) a name, one special name and a uniform, on application ... 25
 - (b) any amendment of a registered name, one special name and a uniform, on application ... 25
6. For an appeal against a decision by the State Herald, on application ... 25
- Provided that if the appeal is upheld, such amount shall be refunded.
7. Correction of an error in any document submitted in terms of the Act or of an entry in the register in the Bureau, where the error originated with the applicant ... 10
8. Fees due to the Bureau shall be payable in cash.

Access to the Register of the Bureau

9. Upon payment of R5 the public shall have access to the register during the week from Monday to Friday, public holidays excepted, during the following hours:—
- (i) 9 a.m. to 12 noon; and
 - (ii) 2 p.m. to 4 p.m.

4. (a) Registrasie van 'n familiewapen in naam van 'n heraldiese erfgenaam volgens die beginsels en reëls van die heraldiek en die beleid van die Raad—
- (i) wanneer aansoek gedoen word om 'n inskrywing in die register ... 10
 - (ii) waar 'n nuwe registrasiesertifikaat uitgereik moet word ten opsigte van (a) van—
 - (aa) 'n wapen sonder helmteken, skildhouders en 'n spesiale kompartement, asook 'n wysiging van sodanige geregistreerde wapen, op aanvraag ... 40
 - (bb) 'n wapen met helmteken, asook 'n wysiging van sodanige geregistreerde wapen, op aanvraag ... 45
 - (cc) 'n wapen met helmteken en skildhouders, asook 'n wysiging van sodanige geregistreerde wapen, op aanvraag ... 50
 - (dd) 'n wapen volledig met helmteken, skildhouders en 'n spesiale kompartement, asook 'n wysiging van sodanige geregistreerde wapen, op aanvraag ... 55
- (b) Registrasie van 'n wapen waar die naam van die geregistreerde eienaar wettiglik verander is—
- (i) wanneer aansoek gedoen word om 'n inskrywing in die register ... 10
 - (ii) waar 'n nuwe registrasiesertifikaat uitgereik moet word van—
 - (aa) 'n wapen sonder helmteken, skildhouders en 'n spesiale kompartement, asook 'n wysiging van sodanige geregistreerde wapen, op aanvraag ... 40
 - (bb) 'n wapen met helmteken, asook 'n wysiging van sodanige geregistreerde wapen, op aanvraag ... 45
 - (cc) 'n wapen met helmteken en skildhouders, asook 'n wysiging van sodanige geregistreerde wapen, op aanvraag ... 50
 - (dd) 'n wapen volledig met helmteken, skildhouders en 'n spesiale kompartement, asook 'n wysiging van sodanige geregistreerde wapen, op aanvraag ... 55
5. Die registrasie van—
- (a) 'n naam, een spesiale naam en 'n uniform, op aanvraag ... 25
 - (b) 'n wysiging van 'n geregistreerde naam, een spesiale naam en uniform, op aanvraag ... 25
6. Vir 'n appèl na die Raad teen 'n beslissing van die Staatsheraldikus, op aanvraag ... 25
- Met dien verstande dat as die appèl slaag, die gelde terugbetaal sal word.
7. Vir die verbetering van 'n fout in enige dokument wat kragtens die Wet ingedien is of in die register in die Buro ingeskryf is, waar die aansoeker vir die fout verantwoordelik is ... 10
8. Gelde aan die Buro verskuldig is in kontant betaalbaar.

Toegang tot die Register van die Buro

9. Die register is teen betaling van R5 van Maandag tot Vrydag, uitgesonderd openbare vakansiedae, gedurende die volgende ure vir die publiek toeganklik, naamlik:—
- (i) 9 vm. tot 12-uur middag; en
 - (ii) 2 nm. tot 4 nm.

10. Any person consulting the register shall do so under the supervision of an official appointed by the State Herald and shall observe the following instructions:—

(a) Extreme care must be exercised in handling the register, especially when leaves are turned or a diapositive is placed on a light table.

(b) Leaning on the register or the light table is prohibited.

(c) Only pencils may be used for making notes.

(d) If a page is torn or a diapositive damaged during consultation, the user shall report this forthwith to the supervising officer.

(e) No marks may be made on or erased from the register.

(f) Tracings may not be made of any part of the register or of a diapositive.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

No. R. 3674

7 November 1969

INDIANS EDUCATION ACT, 1965.—REGULATIONS GOVERNING THE EDUCATION ADVISORY COUNCIL FOR INDIANS

The Minister of Indian Affairs has, under and by virtue of the powers vested in him by section 31 (1) of the Indians Education Act, 1965 (Act 61 of 1965), made the following regulations:—

Definitions

1. In these regulations "the Act" means the Indians Education Act, 1965 (Act 61 of 1965), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have the same meaning, and unless inconsistent with the context—

"Council" means the Council referred to in regulation 2;

"Public Service" means the Public Service as described in section 3 of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957);

"South African Indian Council" means a council appointed by the Minister in terms of the South African Indian Council Act, 1968 (Act 31 of 1968).

Establishment of an Education Advisory Council for Indians

2. There is hereby established a body to be known as the Education Advisory Council for Indians, which shall, subject to the provisions of the Act, perform all such acts as are necessary for or incidental to the carrying out of its objects and functions and the exercise of its powers and which shall consist of so many members, but not exceeding 20, as the Minister may determine.

Appointment of the Members of the Council

3. (1) The members of the Council shall be appointed by the Minister and shall represent the Province of the Cape of Good Hope, the Province of Natal and the Province of the Transvaal in such proportion as the Minister may deem equitable.

(2) When the Minister appoints a member of the Council, he shall indicate which of the said provinces such member is to represent.

10. Iemand wat die register wil raadpleeg, moet dit doen onder toesig van 'n beampte deur die Staatsheraldikus aangewys en moet die volgende voorskrifte nakom:—

(a) Die register moet uiters versigtig gehanteer word, veral by die omslaan van blaaie of wanneer 'n diapositief op 'n ligtafel geplaas word.

(b) Daar mag nie op die register of ligtafel geleun word nie.

(c) Net potlode mag gebruik word by die maak van aantekeninge.

(d) Indien 'n blad van die register geskeur of 'n diapositief tydens raadpleging beskadig word, moet die gebruiker dit dadelik by die toesighoudende beampte aanmeld.

(e) Geen merke mag op die register aangebring of daaruit verwyder word nie.

(f) Geen natreksels mag van enige gedeelte van die register of diapositief gemaak word nie.

DEPARTEMENT VAN INDIËRSAKE

No. R. 3674

7 November 1969

WET OP ONDERWYS VIR INDIËRS, 1965.—REGULASIES BETREFFENDE DIE ONDERWYS-ADVIESRAAD VIR INDIËRS

Die Minister van Indiërsake het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 31 (1) van die Wet op Onderwys vir Indiërs, 1965 (Wet 61 van 1965), die volgende regulasies uitgevaardig:—

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op Onderwys vir Indiërs, 1965 (Wet 61 van 1965), en het 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, dieselfde betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"Staatsdiens" die Staatsdiens soos beskryf in artikel 3 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957);

"Suid-Afrikaanse Indiërraad" 'n raad aangestel deur die Minister kragtens die Wet op die Suid-Afrikaanse Indiërraad, 1968 (Wet 31 van 1968);

"Raad" die Raad vermeld in regulasie 2.

Instelling van Onderwysadviesraad vir Indiërs

2. Hierby word 'n liggaam ingestel wat as die Onderwysadviesraad vir Indiërs bekend sal staan, wat, behoudens die bepalinge van die Wet, al die handelinge moet verrig wat nodig is vir of wat in verband staan met die uitvoering van sy doelstellings en funksies en die uitoefening van sy bevoegdhede en wat bestaan uit soveel lede, maar hoogstens 20, as wat die Minister bepaal.

Aanstelling van Lede van Raad

3. (1) Die lede van die Raad word deur die Minister aangestel en verteenwoordig die provinsie die Kaap die Goeie Hoop, die provinsie Natal en die provinsie Transvaal in die verhouding wat die Minister billik ag.

(2) Wanneer die Minister 'n lid van die Raad aanstel, dui hy aan watter een van genoemde provinsies die lid verteenwoordig.

Qualifications of Members of the Council

4. No person shall be appointed a member of the Council unless he is—

- (a) an Indian;
- (b) permanently resident in the Republic.

Period of Office of Members of the Council

5. (1) A member of the Council shall, subject to the provisions of regulation 6, hold office for a period of three years as from the date on which he is appointed.

(2) If a vacancy occurs on the Council, the Minister may fill such vacancy by the appointment, in accordance with the provisions of these regulations, of a person to fill such vacancy, and any person so appointed shall hold office for the unexpired portion of the period of office of his predecessor.

Vacation of Office by Members of the Council

6. A member of the Council shall vacate his office—

- (a) if he ceases to qualify for appointment as a member of the Council; or
- (b) if he has been absent without the leave of the Council from three consecutive ordinary meetings of the Council; or
- (c) if called upon to do so by the Minister because of a criminal conviction, mental disorder, insolvency or misconduct which, in the opinion of the Minister, renders him unfit for further service on the Council.

Chairman and Vice-chairman of the Council

7. (1) The Council shall elect a chairman and vice-chairman from among its members, and, whenever the chairman of the Council is for any reason unable to perform his duties as such, the vice-chairman shall serve as chairman.

(2) The vice-chairman shall, when acting in the place of the chairman, have all the powers and discharge all the duties of the chairman.

(3) In the event of the absence of both the chairman and the vice-chairman from any meeting of the Council, the members present at the meeting shall elect one of their number to preside at such meeting.

(4) At a meeting for the election of a chairman and vice-chairman of the Council the chairman of the South African Indian Council or his nominee shall act as chairman.

(5) The person presiding at a meeting of the Council shall have a casting as well as a deliberative vote: Provided that in the case of an equality of votes in the election of a chairman or vice-chairman of the Council the contesting candidates shall draw lots for such election, and the winner of such draw shall be deemed to have been elected chairman or vice-chairman, as the case may be.

Meetings of the Council

8. (1) The Council may from time to time adopt standing rules not inconsistent with these regulations, for regulating the conduct of its proceedings and the dispatch of business.

(2) Meetings of the Council shall be held twice in every year at such times and places as the Council or, if authorised thereto by the Council, the chairman may determine.

Kwalifikasies van Lede van Raad

4. Niemand word as lid van die Raad aangestel nie tensy hy—

- (a) 'n Indiër is;
- (b) blywend in die Republiek woonagtig is.

Ampstermyn van Lede van Raad

5. (1) Behoudens die bepalings van regulasie 6, beklee 'n lid van die Raad sy amp vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum waarop hy aangestel word.

(2) Indien 'n vakature in die Raad ontstaan, kan die Minister sodanige vakature aanvul deur die aanstelling, ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies, van 'n persoon om sodanige vakature aan te vul, en 'n persoon aldus aangestel beklee sy amp vir die onverstreke deel van sy voorganger se ampstermyn.

Ontruiming van Amp deur Lede van Raad

6. 'n Lid van die Raad ontruim sy amp—

- (a) indien hy nie langer vir aanstelling as lid van die Raad kwalifiseer nie; of
- (b) indien hy sonder verlof van die Raad van drie agtereenvolgende gewone vergaderings van die Raad afwesig was; of
- (c) indien hy deur die Minister aangesê word om dit te doen omrede van 'n kriminele veroordeling, geestelike gekrenktheid, insolvensie of wangedrag wat, na die oordeel van die Minister, hom ongeskik maak om langer in die Raad te dien.

Voorsitter en Ondervoorsitter van Raad

7. (1) Die Raad kies 'n voorsitter en ondervoorsitter uit eie geledere, en wanneer die voorsitter van die Raad om enige rede nie in staat is om sy pligte uit te voer nie, tree die ondervoorsitter as voorsitter op.

(2) Wanneer die ondervoorsitter in die plek van die voorsitter optree, beskik hy oor al die bevoegdhede en vervul hy al die pligte van die voorsitter.

(3) Indien die voorsitter sowel as die ondervoorsitter van 'n vergadering van die Raad afwesig is, kies die lede wat op die vergadering aanwesig is een uit eie geledere om op sodanige vergadering voor te sit.

(4) Op 'n vergadering vir die verkiesing van 'n voorsitter en ondervoorsitter van die Raad tree die voorsitter van die Suid-Afrikaanse Indiërraad of sy benoemde op as voorsitter.

(5) Die persoon wat op 'n vergadering van die Raad voorsit, het 'n beraadslagende sowel as 'n beslissende stem: Met dien verstande dat by 'n staking van stemme by die verkiesing van 'n voorsitter of 'n ondervoorsitter van die Raad, die wedywerende kandidate om sodanige verkiesing loot, en die wenner van sodanige loting geag word as voorsitter of ondervoorsitter, na gelang die geval, verkies te gewees het.

Vergaderings van Raad

8. (1) Die Raad kan van tyd tot tyd 'n reglement van orde aanneem wat nie met hierdie regulasies onbestaanbaar is nie, vir die reëling van die bestuur van sy vergaderings en die afhandeling van sy werksaamhede.

(2) Vergaderings van die Raad word twee keer per jaar gehou op die tye en plekke wat die Raad of, indien daartoe deur die Raad gemagtig, die voorsitter bepaal.

(3) The chairman of the Executive Committee of the South African Indian Council may at any time request the chairman of the Council to call a special meeting of the Council to be held at such time and place as mutually agreed upon. At such special meeting only the matter for which such special meeting was called shall be discussed.

(4) No person who is not a member of the Council or who has not been invited by the Council to attend a meeting of the Council in an advisory capacity shall be permitted to be present at a meeting of the Council. Any person attending a meeting of the Council in an advisory capacity shall not have the right to vote at any such meeting.

Allowances of Members of the Council

9. Members of the Council who are not in the full-time service of the State shall receive such allowances as the Minister in consultation with the Minister of Finance may determine.

Powers and Functions of the Council

10. (1) The Council shall have the power to advise the South African Indian Council or the Executive Committee of that body at its request and to make recommendations on all matters affecting the educational interests of the Indian population of the Republic.

(2) The Secretary for Indian Affairs or any officer of the Department of Indian Affairs deputed by him may attend any meeting of the Council and take part in the proceedings thereat but shall not have the right to vote at any such meeting.

(3) The Minister may, subject to the laws governing the Public Service, make available officers in the Public Service to assist the Council in the performance of its functions.

(4) The chairman of the Council shall submit after every meeting of the Council so many copies of the minutes of such meeting to the chairman of the South African Indian Council as he may direct, together with copies of any report relevant to any resolution passed by the Council at such meeting.

(3) Die voorsitter van die Uitvoerende Komitee van die Suid-Afrikaanse Indiërraad kan te eniger tyd die voorsitter van die Raad versoek om 'n buitengewone vergadering van die Raad te belê wat gehou moet word op die tyd en plek waartoe hulle onderling ooreenkom. Op sodanige buitengewone vergadering word slegs dié aangeleentheid waarvoor sodanige buitengewone vergadering belê is, bespreek.

(4) 'n Persoon wat nie lid van die Raad is nie of wat nie op uitnodiging van die Raad 'n vergadering van die Raad in 'n adviserende hoedanigheid bywoon nie, word nie toegelaat om op 'n vergadering van die Raad teenwoordig te wees nie. 'n Persoon wat 'n vergadering van die Raad in 'n adviserende hoedanigheid bywoon, het nie die reg om op enige sodanige vergadering te stem nie.

Toelaes van Lede van Raad

9. Lede van die Raad wat nie in die voltydse diens van die Staat is nie, ontvang dié toelaes wat die Minister in oorleg met die Minister van Finansies bepaal.

Bevoegdhede en Funksies van Raad

10. (1) Die Raad is bevoeg om die Suid-Afrikaanse Indiërraad of die Uitvoerende Komitee van daardie liggaam, op sy versoek te adviseer en om aanbevelings te doen oor aangeleenthede rakende die opvoedkundige belange van die Indiërbevolking in die Republiek.

(2) Die Sekretaris van Indiërsake of 'n beampte van die Departement van Indiërsake deur hom aangewys, kan enige vergadering van die Raad bywoon en aan die verrigtings daarop deelneem, maar het nie die reg om op enige sodanige vergadering te stem nie.

(3) Die Minister kan, met inagneming van die Wette betreffende die Staatsdiens beamptes, in die Staatsdiens beskikbaar stel om die Raad by die uitoefening van sy funksies by te staan.

(4) Die voorsitter van die Raad lê na afloop van elke vergadering van die Raad soveel afskrifte van die notule van 'n vergadering aan die voorsitter van die Suid-Afrikaanse Indiërraad voor as wat hy bepaal tesame met afskrifte van enige verslag wat betrekking het op enige besluit wat die Raad op sodanige vergadering geneem het.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 3675

7 November 1969

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1971, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the organisations or unions;

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 3675

7 November 1969

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MOTORNYWERHEID.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en wat op die Motornywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1971 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1971, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding that portion of the Magisterial District of Somerset West occupied by Cape Explosives Works, Limited; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the area specified in paragraph (b) of this notice and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1971, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, by and between

The South African Motor Industry Employers' Association
and

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association (hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations"), of the one part, and

The Motor Industry Employees' Union of South Africa,

The Motor Industry Staff Association

and

The Motor Industry Combined Workers' Union

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry to amend the Main Agreement published under Government Notice R. 3006 of 30 July 1969 as follows:—

(1) By amending clause 8 (4) of Chapter III to read as follows:—

"(4) When it is established by means of a vote taken by ballot at least three days but not more than seven days before the date of a statutory public holiday which is not referred to in subclause (1) of this clause that at least two-thirds of the employees covered by this Agreement in the establishment would prefer not to work on such statutory public holiday the employer shall be entitled to close his establishment on that public holiday and the employees shall not be entitled to payment for such day."

(2) By amending clause 8 (5) of Chapter III to read as follows:—

"(5) An employer who closes his establishment on a statutory public holiday which is not referred to in subclause (1) of this clause without having previously taken a ballot from his employees in terms of subclause (4) of this clause shall pay his employees not less than the remuneration they would have received if they had worked their ordinary hours on that day of the week."

Signed at Johannesburg on behalf of the Parties this 3rd day of August 1969.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

Signed at Cape Town on behalf of the Parties this 3rd day of August 1969.

F. C. PINNOCK, Vice-President of the Council.

Signed at Johannesburg on behalf of the Parties this 3rd day of August 1969.

H. G. RINGROSE, Secretary of the Council.

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkomst vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1971 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat deur Cape Explosives Works, Limited, geokkupeer word; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkomst vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1971 eindig, in die gebied gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE MOTORNYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoenings 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen

The South African Motor Industry Employers' Association
en

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association (hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en

The Motor Industry Employees' Union of South Africa,

The Motor Industry Staff Association

en

The Motor Industry Combined Workers' Union

(hieronder die "werknemers" of die "vakverenigings"), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid om die Hoofdooreenkomst gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 3006 van 30 Julie 1969 soos volg te wysig:—

(1) Deur klousule 8 (4) van Hoofstuk III te wysig om soos volg te lui:—

"(4) Wanneer daar minstens drie dae maar nie meer nie as sewe dae voor die datum van 'n statutêre openbare vakansiedag wat nie in subklousule (1) van hierdie klousule bedoel word nie, deur middel van 'n stemming per briefie vasgestel is dat minstens twee-derdes van die werknemers wat deur hierdie Ooreenkomst gedek word in die bedryfsinrigting verkies om nie op sodanige statutêre openbare vakansiedag te werk nie, is die werkgewer geregtig om sy bedryfsinrigting op dié openbare vakansiedag te sluit en die werknemers is nie op betaling vir sodanige dag geregtig nie."

(2) Deur klousule 8 (5) van Hoofstuk III te wysig om soos volg te lui:—

"(5) 'n Werknemer wat sy bedryfsinrigting sluit op 'n statutêre vakansiedag wat nie in subklousule (1) van hierdie klousule bedoel word nie, sonder om sy werknemers vooraf daarvoor per stembriefie te laat stem ingevolge die bepalings van subklousule (4) van hierdie klousule, moet sy werknemers nie minder betaal nie as die besoldiging wat hulle sou ontvang het indien hulle hulle gewone werkure op daardie dag van die week gewerk het."

Namens die Partye op hede die 3de dag van Augustus 1969 te Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

Namens die Partye op hede die 3de dag van Augustus 1969 te Kaapstad onderteken.

F. C. PINNOCK, Onderpresident van die Raad.

Namens die Partye op hede die 3de dag van Augustus 1969 te Johannesburg onderteken.

H. G. RINGROSE, Sekretaris van die Raad.

No. R. 3676

7 November 1969

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956
MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF MISA
MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1974, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE
THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE
MOTOR INDUSTRY
AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, by and between

The South African Motor Industry Employers' Association
 and

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association (hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations"), of one part, and

The Motor Industry Employees' Union of South Africa,
 The Motor Industry Staff Association
 and

The Motor Industry Combined Workers' Union (hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry to amend the Misa Medical Aid Fund Agreement published under Government Notice R. 628 of 18 April 1969, by substituting the word "spouse" for "wife" in clause 6 (2).

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 4th day of August 1969.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 4th day of August 1969.

JOAN BALNAVES, Member of the Council.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 4th day of August 1969.

H. G. RINGROSE, Secretary of the Council.

No. R. 3677

7 November 1969

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956
MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF MISA
PENSION FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1970, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 3676

7 November 1969

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
MOTORNYPWERHEID.—WYSIGING VAN MISA-
MEDIESE HULPFONDSDOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornypwerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1974 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE
DIE NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE
MOTORNYPWERHEID
DOOREENKOMS

ooreenkomstig die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, gesluit deur en tussen

The South African Motor Industry Employers' Association
 en

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association (hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en

The Motor Industry Employees' Union of South Africa,
 The Motor Industry Staff Association
 en

The Motor Industry Combined Workers' Union (hieronder die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornypwerheid om die Misa-mediese hulpfondsooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 628 van 18 April 1969 te wysig deur in klousule 6 (2) "vrou" deur "gade" te vervang.

Namens die partye op hede die 4de dag van Augustus 1969, te Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

Namens die partye op hede die 4de dag van Augustus 1969, te Kaapstad onderteken.

JOAN BALNAVES, Lid van die Raad.

Namens die partye op hede die 4de dag van Augustus 1969, te Johannesburg onderteken.

H. G. RINGROSE, Sekretaris van die Raad.

No. R. 3677

7 November 1969

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
MOTORNYPWERHEID.—WYSIGING VAN MISA-
PENSIOENFONDSDOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornypwerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1970 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE
MOTOR INDUSTRY

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, by and between

The South African Motor Industry Employers' Association
and

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association
(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations"), of the one part, and

The Motor Industry Staff Association
(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry further to amend the Agreement (Misa Pension Fund) published under Government Notice R. 1253 of 27 August 1965, as amended by Government Notice R. 629 of 18 April 1969, as follows:—

(1) By deleting clause 2 (2) as amended, and substituting the following two subclauses:—

"(2) An employer who at the date of the inception of the Misa Pension Fund has a pension scheme in which his clerical employees may enrol shall not, subject to the exceptions detailed in subclause (3) of this Clause, and for as long as such pension scheme as amended or substituted continues to function, be subject to the provisions of this Agreement.

(3) The exclusion contained in subclause (2) of this clause shall not apply—

(a) if an employer's pension scheme is amended in a manner which, or substituted by another pension scheme which results in less favourable pension benefits to his clerical employees than those provided by the scheme which was in existence at the date of inception of the Misa Pension Fund;

(b) in respect of employees who must complete a period of probation before they become eligible for membership of the employer's scheme—

(i) in all cases, in respect of any period by which the probationary period exceeds six months; and

(ii) in the case of employees who are members of the Misa Pension Fund at the time they join the employer's service, until the period of probation has been completed."

(2) By inserting the following definition after the definition of "Motor Industry" in clause 3:—

"'Probation' means the period of service which an employee must complete before becoming eligible for membership of a pension scheme."

(3) By substituting for the words "and who is required to contribute to such scheme may elect to" in clause 5 (4) as amended, the following:—

"may, as from the time he is required to contribute to such scheme, elect to:—"

(4) By amending clause 5 (5) to read as follows:—

"(5) Membership of the Fund shall terminate if and when a contributor—

(a) leaves the Motor Industry; or

(b) ceases to be a clerical employee as defined in this Agreement; or

(c) resigns in terms of clause 5 (4) (b) of this Agreement; or

(d) is granted a Pension Benefit by the Fund."

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 5th day of August 1969.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 5th day of August 1969.

JOAN BALNAVES, Member of the Council.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 5th day of August 1969.

H. G. RINGROSE, Secretary of the Council.

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE MOTOR-
NYWERHEID

OOREENKOMS

ooreenkomstig die bepalings van die Wet op Nywerheids-
versoening, 1956, soos gewysig, gesluit deur en tussen

The South African Motor Industry Employers' Association
en

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association
(hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en

The Motor Industry Staff Association
(hieronder die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motor-
nywerheid om die Ooreenkoms (Misa-pensioenfondsooreenkoms)
gepubliseer by Goewermentskenningsgewing R. 1253 van 27
Augustus 1965 en gewysig by Goewermentskenningsgewing R. 629
van 18 April 1969, soos volg verder te wysig:—

(1) Deur klousule 2 (2), soos gewysig, te skrap en deur die
volgende twee subklousules te vervang:—

"(2) 'n Werkgewer wat op die stigtingsdatum van die Misa-
pensioenfonds 'n pensioenskema het waarby sy klerke mag aan-
sluit, is nie, behoudens die uitsonderings uiteengesit in subklousule
(3) van hierdie klousule, en vir solank sodanige pensioenskema,
soos gewysig of deur 'n ander ooreenkoms vervang, in werking
bly, aan die bepalings van hierdie Ooreenkoms onderworpe nie.

(3) Die uitsondering in subklousule (2) van hierdie klousule
is nie van toepassing nie—

(a) indien 'n werkgewer se pensioenskema so gewysig of
so deur 'n ander pensioenskema vervang word dat dit minder
gunstige pensioenvoordele vir sy klerklike werknemers ten
gevolg het as dié voorsien deur die skema wat ten tye van die
stigting van die Misa-pensioenfonds bestaan het;

(b) ten opsigte van werknemers wat 'n proeftydperk moet
uitdien voordat hulle geregtig word op lidmaatskap van die
werkgewer se skema—

(i) in alle gevalle, ten opsigte van enige tydperk wat die
proeftydperk ses maande te bowe gaan; en

(ii) in die geval van werknemers wat lede van die Misa-
pensioenfonds is wanneer hulle deur die werkgewer in diens
geneem word, totdat die proeftydperk uitgedien is."

(2) Deur die volgende na die omskrywing van die "Motor-
nywerheid" in klousule 3 by te voeg:—

"'Proef' beteken die dienstydyperk wat 'n werknemer moet
uitdien voordat hy op lidmaatskap van die pensioenskema
geregtig word."

(3) Deur die klousule 5 (4), soos gewysig, die woorde "en wat
tot so 'n skema moet bydra, mag kies om—" te skrap en deur die
volgende te vervang:—

"mag, met ingang van die datum waarop hy tot sodanige skema
moet bydra, kies om—".

(4) Deur klousule 5 (5) te wysig om soos volg te lui:—

"(5) Lidmaatskap van die Fonds word beëindig indien en
wanneer 'n bydraer—

(a) die Motornywerheid verlaat; of

(b) ophou om 'n klerk soos in hierdie Ooreenkoms omskryf,
te wees; of

(c) ingevolge klousule 5 (4) (b) van hierdie Ooreenkoms
bedank; of

(d) 'n pensioenvoordeel deur die Fonds toegestaan word."

Namens die partye op hede 5de dag van Augustus 1969 te
Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

Namens die partye op hede die 5de dag van Augustus 1969 te
Kaapstad onderteken.

JOAN BALNAVES, Lid van die Raad.

Namens die partye op hede die 5de dag van Augustus 1969
te Johannesburg onderteken.

H. G. RINGROSE, Sekretaris van die Raad.

No. R. 3678

7 November 1969

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED
NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR
THE DIAMOND CUTTING INDUSTRY.—AMEND-
MENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, hereby—

(i) amend Government Notice R. 618 of 19 April 1968 as applied by Government Notice R. 1099 of 21 June 1968 by the substitution for clause 6 thereof relating to trade tests of the following clause:—

“6. Trade Tests

(a) An apprentice shall undergo a trade test conducted by the Departments of Labour and of Higher Education as shortly as practicable before the end of this period of apprenticeship in the practice of the trade in which he is indentured.

(b) An apprentice shall undergo a trade test qualifications scheduled hereunder or equivalents may voluntarily undergo a qualifying trade test at a stage not earlier than that indicated in the Schedule. A further voluntary test or tests may be undertaken on a date or dates to be determined by the Departments of Labour and of Higher Education.

SCHEDULE

Educational qualifications attained prior to or during apprenticeship	Test may be taken voluntarily
Group I	
(a) Std IX or equivalent certificate with Mathematics as one subject of success.....	after 4½ years.
(b) Matriculation or equivalent certificate without Mathematics as one subject of success.....	
(c) National Senior Certificate (non-technical) without Mathematics as one subject of success.....	
Group II	
(a) Matriculation or equivalent certificate with Mathematics as one subject of success.....	after 4 years.
(b) National Senior Certificate, non-technical (Matriculation Exemption) with Mathematics as one subject of success.....	
(c) Trade Theory pass at National Technical Certificate, Part II, level.....	
Group III	
(a) National Junior Certificate (technical) with Workshop Practice as one subject of success.....	after 3½ years.
(b) National Technical Certificate, Part II.....	
(c) National Intermediate Certificate (Technology) without Workshop Practice as one subject of success.....	
Group IV	
(a) National Technical Certificate, Part III.....	after 3 years.
(b) National Intermediate Certificate (Technology) with Workshop Practice as one subject of success.....	
(c) National Senior Certificate (Technology) without Workshop Practice as one subject of success.....	
Group V	
National Senior Certificate (Technology) with Workshop Practice as one subject of success.....	after 2½ years.

No. R. 3678

7 November 1969

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG
NATIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR
DIE DIAMANTSLYPNYWERHEID. — WYSIGING
VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet—

(i) wysig hierby Goewermentskennisgewing R. 618 van 19 April 1968 soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1099 van 21 Junie 1968, deur klousule 6 daarvan wat betrekking op ambagstoetse het, deur die volgende klousule te vervang:—

“6. Ambagstoetse

(a) 'n Vakleerling moet so kort moontlik voor die einde van sy tydperk van vakleerlingskap 'n ambagstoets, wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Hoër Onderwys afgeneem word, aflê in die praktyk van die ambag waarvoor hy ingeboek is.

(b) 'n Vakleerling wat die opvoedkundige kwalifikasies wat in onderstaande Bylae gemeld word of gelykwaardige kwalifikasies verwerf het, kan 'n kwalifiserende ambagstoets vrywillig ondergaan in 'n stadium wat nie vroeër mag wees nie as dié in die Bylae hieronder gemeld. 'n Verdere vrywillige toets of toetse kan onderneem word op 'n datum of datums wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Hoër Onderwys bepaal word.

BYLAE

Opvoedkundige kwalifikasies behaal voor of gedurende vakleerlingskap	Toets kan vrywillig afgelê word
Groep I	
(a) St. IX- of gelykwaardige sertifikaat met Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is.	na 4½ jaar.
(b) Matrikulasi- of gelykwaardige sertifikaat sonder Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is.	
(c) Nasionale Senior Sertifikaat (nie-tegnies), sonder Wiskunde as een van die vakke waarin geslaag is...	
Groep II	
(a) Matrikulasi- of gelykwaardige sertifikaat met Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is.	na 4 jaar.
(b) Nasionale Senior Sertifikaat (nie-tegnies) (Matrikulasiervrystelling) met Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is.	
(c) Ambagsteorie waarin daar op die peil van Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag is...	
Groep III	
(a) Nasionale Junior Sertifikaat (tegnies), met Werkwinkelpraktyk as een van die vakke waarin daar geslaag is.	na 3½ jaar.
(b) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II.....	
(c) Nasionale Intermediêre Sertifikaat (Tegnologie) sonder Werkwinkelpraktyk as een van die vakke waarin daar geslaag is.	
Groep IV	
(a) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III.....	na 3 jaar.
(b) Nasionale Intermediêre Sertifikaat (Tegnologie), met Werkwinkelpraktyk as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	
(c) Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie), sonder Werkwinkelpraktyk as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	
Groep V	
Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie), met Werkwinkelpraktyk as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	na 2½ jaar.

(c) A fee of R6 shall be payable by an apprentice in respect of the second or any subsequent qualifying trade test undertaken on a voluntary basis in terms of this clause.

(d) An apprentice undergoing a trade test in terms of this clause shall in respect of the period spent in connection with one voluntary trade test and the compulsory trade test be paid his ordinary remuneration by his employer in respect of such period of absence from work.

(e) A period of absence from work for the purpose of undergoing a trade test in terms of subclauses (a) and (b) of this clause shall not be deemed to be lost time.”;

(ii) determine that the conditions set out above shall, from the date of publication of this notice, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area for which the National Apprenticeship Committee for the Diamond Cutting Industry was established.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

OFFICE OF THE PUBLIC SERVICE COMMISSION

No. R. 3679

7 November 1969

The State President has, in terms of section 26 of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957), as amended, been pleased to make the following regulation:—

The Public Service Regulations published under Government Notice No 2047 dated 11 December 1959, as amended, are hereby further amended, with effect from 1 October 1969 by the substitution of the following definition for the definition of “head of a department” in regulation A1.1:—

“head of a department”, except for the purposes of regulation A4.1, includes the Government Printer or the officer or employee acting as such;”.

Amendment No. 65.]

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 3705

7 November 1969

The State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS STAFF REGULATIONS SCHEDULE OF AMENDMENT (Operative from 1 May 1969)

Regulation 2

In paragraph (2) (c) (i) (a) and (2) (c) (ii) substitute “R4,200” for “R4,050”.

Regulation 5 (2) (b)

Substitute “R4,200” for “R4,050”.

(c) 'n Bedrag van R6 is deur 'n vakleerling betaalbaar ten opsigte van die tweede of enige daaropvolgende kwalifiserende ambagstoets wat op 'n vrywillige grondslag ingevolge hierdie klousule ondergaan word.

(d) 'n Vakleerling wat 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule ondergaan, moet ten opsigte van die tydperk wat bestee word in verband met een vrywillige ambagstoets en die verpligte ambagstoets, sy gewone besoldiging deur sy werkgever betaal word ten opsigte van dié tydperk van afwesigheid van werk.

(e) 'n Tydperk van afwesigheid van werk met die doel om 'n ambagstoets ingevolge subklousules (a) en (b) van hierdie klousule te ondergaan, word nie geag verlore te wees nie.”;

(ii) bepaal hierby dat die voorwaardes hierbo gemeld, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die nywerheid en gebied waarvoor die Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Diamantslyp-nywerheid ingestel is.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

KANTOOR VAN DIE STAATSDIENSKOMMISSIE

No. R. 3679

7 November 1969

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 26 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957), soos gewysig, onderstaande regulasie te maak:—

Die Staatsdiensregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2047 van 11 Desember 1959, soos gewysig, word hierby verder gewysig met ingang van 1 Oktober 1969 deur die woordoms krywing van „departementshoof” in regulasie A1.1 deur die volgende woordoms krywing te vervang:—

„departementshoof” behalwe vir doeleindes van regulasie A4.1, ook die Staatsdrukker of die beampte of werknemer wat as sodanig waarneem;”.

Wysiging No. 65.]

DEPARTEMENT VAN SPOORWEEË EN HAWENS

No. R. 3705

7 November 1969

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEEË PERSONEELREGULASIES WYSIGINGS (Van krag van 1 Mei 1969)

Regulasie 2

In paragraaf (2) (c) (i) (a) en (2) (c) (ii) vervang “R4,050” deur “R4,200”.

Regulasie 5 (2) (b)

Vervang “R4,050” deur “R4,200”.

Regulation 50

In paragraph (4) (a) and (5) substitute "R4,200" for "R4,050".

Regulation 55 (1) (e)

Substitute "R3,900" for "R3,750".

Regulation 58 (4) (a)

Substitute "R3,900" for "R3,750".

ANNEXURE A

Under the heading "Salary" substitute "R3,900" for "R3,750".

ANNEXURE E

In the table for "OFFICERS" delete "R3,450" and the particulars appearing opposite thereto and under the heading "Salary" below "R3,300" insert "to R3,900".

Regulasie 50

In paragraaf (4) (a) en (5) vervang "R4,050" deur "R4,200".

Regulasie 55 (1) (e)

Vervang "R3,750" deur "R3,900".

Regulasie 58 (4) (a)

Vervang "R3,750" deur "R3,900".

BYLAE A

Onder die opskrif "Salaris" vervang "R3,750" deur "R3,900".

BYLAE E

In die tabel vir "AMPTENARE" skrap "R3,450" en die besonderhede wat daarteenoor verskyn en onder die opskrif "Salaris" voeg "tot R3,900" in na "R3,300".

CONTENTS

No.	PAGE
PROCLAMATIONS	
R. 289. Conversion of the Bureau for Statistics into a Department of Statistics and provision for the designation of the head of the department	1
R. 290. Amendment of proclamation with regard to seed, dead portions or products of certain plants declared to be plants for the purposes of the Agricultural Pests Act, 1957	1
GOVERNMENT NOTICES	
Agricultural Economics and Marketing, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.3699. Maize and Kaffircorn Control Scheme: Special levy on maize and maize products exported; Correction notice	2
R.3700. Deciduous Fruit Scheme: Control of introduction of deciduous fruit into certain areas; Correction notice	2
R.3701. Maize and Kaffircorn Control Scheme: Prices for maize and maize products: South-West Africa: Correction notice ...	2
R.3702. Winter Cereal Scheme: Regulations relating to the grading of oats: Correction notice	2
Agricultural Technical Services, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.3692. Amendment of notice in connection with portions and products of certain plants declared to be plants for the purposes of the Agricultural Pests Act, 1957	3
Community Development, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.3698. Amendment of Government Notice R. 523 of 3 April 1964	3
Cultural Affairs, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.3673. The Heraldry Act, 1962: Regulations ...	4
Indian Affairs, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.3674. Indians Education Act, 1965: Regulations governing the Education Advisory Council for Indians	6

INHOUD

No.	BLADSY
PROKLAMASIES	
R. 289. Omskepping van die Buro vir Statistiek in 'n Departement van Statistiek en voorsiening vir die benaming van 'n hoof van die departement	1
R. 290. Wysiging van proklamasie met betrekking tot saad, dooie gedeeltes of produkte van sekere plante verklaar tot plante vir die toepassing van die Wet op Landbouplae, 1957	1
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
Arbeid, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.3675. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motornywerheid: Wysiging van Hoofoor-eenkoms	8
R.3676. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motornywerheid: Wysiging van Misa-mediese Hulpfondsooreenkoms	10
R.3677. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motornywerheid: Wysiging van Misa-pensioenfondsooreenkoms	10
R.3678. Wet op Vakleerlinge 1944, soos gewysig: Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Diamantslypnywerheid: Wysiging van leervooraardes	12
Gemeenskapsbou, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3698. Wysiging van Goewermenskennisgewing R523 van 3 April 1964	3
Indiërsake, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3674. Wet op Onderwys vir Indiërs, 1965: Regulasies betreffende die Onderwysadviesraad vir Indiërs	6
Kultuursake, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3673. Die Heraldiekwet, 1962: Regulasies	4
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.3699. Mielie- en Kafferkoringsreëlinskema: Spesiale heffing op mielies en mielie produkte uitgevoer: Verbeteringskennis-gewing	2

No.	PAGE	No.	BLADSY
Labour, Department of		Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van	
GOVERNMENT NOTICES		(vervolg)	
R.3675. Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Industry: Amendment of Main Agreement	8	GOEWERMENSKENNISGEWINGS (vervolg)	
R.3676. Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Industry: Amendment of Misa Medical Aid Fund Agreement	10	R.3700. Sagtevrugteskema: Beheer oor inbring van sagtevrugte in sekere gebiede: Verbeteringskennisgewing	2
R.3677. Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Industry: Amendment of Misa Pension Fund Agreement	10	R.3701. Mielie- en Kafferkoringreëlinskema: Pryse van mielies en mielieprodukte: Suidwes-Afrika: Verbeteringskennisgewing	2
R.3678. Apprenticeship Act, 1944, as amended: National Apprenticeship Committee for the Diamond Cutting Industry: Amendment of conditions of apprenticeship	12	R.3702. Wintergraanskema: Regulasies met betrekking tot die gradering van hawer: Verbeteringskennisgewing	2
Public Service Commission, Office of the		Landbou-tegniese Dienste, Departement van	
GOVERNMENT NOTICE		GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3679. Public Service Regulations: Amendment Slip 65	13	R.3692. Wysiging van kennisgewing in verband met gedeeltes en produkte van sekere plante verklaar tot plante vir die toepassing van die Wet op Landbouplae, 1957	3
Railways and Harbours, Department of		Spoorweë en Hawens, Departement van	
GOVERNMENT NOTICE		GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3705. Staff Regulations: Schedule of Amendment	13	R.3705. Personeelregulasies: Wysigingslys	13
		Staatsdienskommissie, Kantoor van die	
		GOEWERMENSKENNISGEWING	
		R.3679. Staatsdiensregulasies: Wysigingstrokie 65	13

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by
INSURED PARCEL POST
and

Money by means of a **POSTAL ORDER** or
MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

———*It's quicker!*



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per
VERSEKERDE PAKKETPOS
en

Geld deur middel van 'n **POSORDER** of
POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.